



密教修持儀軌一

《密跡力士大神王佛穢跡金剛法修持儀軌》(之1)

(本篇文章為張玄祥居士所撰，未經同意，請勿引用轉載，以免犯戒。)



一、契子

本文主要提出《密跡力士大神王佛金剛穢跡法修持儀軌》外，還要分辨清楚「烏樞瑟摩明王」與「穢跡金剛」兩本尊佛是同與不同的事實。因有位台中同學來 mail 說：「老師曾在《金剛經》上課裡提到：但此金剛菩薩非大權力士神王佛，此化佛是世尊臨入大般涅槃時所化的不壞金剛，雖也是稱穢跡金剛，但並非為烏芻瑟摩金剛明王，其所說咒名為「圓滿陀羅尼神呪穢跡真言」，其本尊是鳴深慕 uṣman guru (鳴深暮師尊)，此尊是與烏芻瑟摩金剛明王 ucchuṣma 不同，後者其所持咒語亦是不同，但現有很多人將此兩尊混為一談。」提問：那穢跡金剛就是大權力士神王佛嘍？我只知道穢跡金剛是化佛，有在中心看到結緣的佛書裡面有咒語。還有高雄縣六龜佛心禪寺的誦本裡面也有穢跡金剛咒。想請問老師道場有穢跡金剛咒可請嗎？阿彌陀佛！」

諸古德都有述及穢跡金剛、穢積金剛、受觸金剛、不淨金剛、不潔淨金剛、不淨忿怒金剛、大力金剛、大力大忿怒金剛、火頭金剛、火首金剛、穢身忿怒金剛、…。那真如某些古德或現代人所出的書中所說，「烏樞瑟摩明王」與「穢跡金剛」真是一樣嗎？「烏樞瑟摩明王」、「穢跡金剛」都是大權力士神王佛嗎？像這麼大的信仰問題、本尊問題、歷史問題、…等等，是有必要分解清楚，尤其是密教裡頭諸尊來源，都各有其本，各有其咒語印契，是不能互相混淆的。

還有近人把「烏樞瑟摩明王」的去污除穢咒，短短的四句咒(唵 𑖀 俱略 𑖀 馱曩 𑖀 𑖀 𑖀 𑖀 吽 𑖀 弱 𑖀 (om krodhana hūm jjaḥ))，說成是可用來取代「穢跡金剛」的四十三句咒，說這是「穢跡金剛」的短咒、心咒，有好短咒、惡長咒等心態，本非學密法所應有的心態，但若是修持者觀念模糊、混淆，問題就大條了，是有必要加以釐清事實之真相，不能再以訛傳訛，導致密教法門的混淆不清，客邪、魔類更得其便。所以雖在工作繁忙之際，還是要撥點時間來討論此一重要的問題。若見本文後不能同意者，悉聽尊便，繼續修持您自己的密法可也，不必為文呼應，特此聲明在先。

二、兩本尊是否相同的問題

「烏樞瑟摩明王」與大神力士神王佛所化的「穢跡金剛」之本尊是否相同？

《貞元新定釋教目錄》卷一記載：「玄宗朝三藏無能勝等譯大威力等經五卷。大威力烏樞瑟摩明王經三卷。穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門一卷。穢跡金剛法禁百變法一卷。已上五卷均北天竺國三藏無能勝譯。」由上述已知無能勝三藏有可能先翻《大威力烏樞瑟摩明王經》三卷，因此經排在第一順位，次再翻《穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門》一卷，最後再翻《穢跡金剛法禁百變法》一卷，合共譯三經五卷。現在要提出一個問題，無能勝大師前後翻譯三部經，一部本尊為烏樞瑟摩明王經三卷，兩部本尊為穢跡金剛，各一卷。此三部經本尊顯示是不同本尊的樣子，若是一樣就不必翻譯成不同的佛號名稱了，問題到此先有個初步認知此等事實。

再談大正藏密教 21 冊裡頭的《T1228 穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門》、《T1229 穢跡金剛禁百變法經》都是阿質達霰 **Ajitasena** 大師所翻譯，阿質達霰意譯為無能勝將。阿質達霰大師是北印度（天竺）人，據傳唐開元年間（713-741 年），於安西都護府（即古龜茲〔新疆〕境內）譯出《大威力烏樞瑟摩明王經》三卷、《穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門》一卷、《穢跡金剛禁百變法經》一卷。貞元新定釋教目錄(貞元十五年 799 編)卷十四中除列出上記之三部經，並載：「開元二十年，因法月三藏貢獻入朝，附上件經至于京邑，不及得入開元目錄(西元 730 所編)，准敕編入貞元新定釋教目錄。」

另有記載，法月三藏者(Dharmacandra, 653~743)係東印度（天竺）人士，一稱是摩提國人。曾遊學中印度，通曉三藏及醫方，後至龜茲國教授真月等門人。開元十八年（730），師由於安西節度使呂休林之表薦，於二十年抵長安。貢獻方術、醫方之梵夾、藥草經書，及北印度阿質達霰（**Ajitasena** 無能勝）於安西所

譯之大威力烏樞瑟摩明王經等三部四卷。依此，阿質達霰大師似未至中國，而僅在安西(新疆區)督護府譯經。然《穢跡金剛禁百變法經》中之符書頗怪異，向來被視為偽經，則貞元錄之說亦難令人置信。以上是參閱佛光大辭典所說，此辭典是翻譯源自日本之望月大辭典。然此處不去談論《穢跡金剛禁百變法經》是否偽經問題，因密法信者靈驗，不是僅止於做學問而已。

由上述我們可能得知，(1)阿質達霰 **Ajitasena** 大師未入中國，僅止於龜茲新疆府城安西。(2)此大師古德同時翻有三部經典，《大威力烏樞瑟摩明王經》三卷、《穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門》一卷、《穢跡金剛禁百變法經》一卷。(3)所翻譯三部經未及編入西元 730 年所編的開元目錄，所以阿質達霰 **Ajitasena** 大師翻此等經典，應該是西元 730 年之後，應是翻譯於開元後期，也就是說約 731~741 之十年間。(4)在開元後期年間阿質達霰 **Ajitasena** 大師翻三部經，一部本尊是烏樞瑟摩明王，另兩部是穢跡金剛，此兩部經似有上、下集之樣式。

經查大正藏裡頭，T1227《大威力烏樞瑟摩明王經》是大唐北天竺國三藏阿質達霰譯；而 T1228《穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門》也是北天竺國三藏沙門阿質達霰唐言無能勝將譯；T1229《穢跡金剛禁百變法經》同是北天竺國三藏沙門阿質達霰唐言無能勝將譯。

最後提出密教修持法，「烏樞瑟摩明王」修持儀軌法繁多，而「穢跡金剛」是化佛，所以修法儀式簡單，不用設壇場，僅要有一金剛杵就可以，這也是兩個法門修持不同的地方，可見「烏樞瑟摩明王」與「穢跡金剛」是不同本尊。

三、密教明王部有九大明王簡略說明：

(1)不動明王 (**Acalanātha**)，為大日如來之使者，守護真言行者。形像依善無畏大師譯「大毘盧遮那成佛神變加持經」之說，現威怒相，身負猛火，坐於磐石上，額有水波相。呈童子形。頂上有七髻，辮髮垂於左肩，兩眼一上看、一往下看，左眼微細閉，上牙有顆外露往上翹，下牙有顆外露往下垂彎，牙嚙上唇，

現忿怒相，背負猛火，右手持利劍，此劍從五股杵上端化出，左手持羂索，作斷煩惱之姿。不動明王密號常住金剛，三昧耶形為慧刀、羂索，利劍、羂索二者，利劍表佛智，羂索表煩惱業障，即以智劍摧斷種種纏縛而生大智之義。又此劍、索表定慧、理智。眷屬為八大童子。此尊受如來之教命，示現忿怒之相，領眾多使者，常晝夜擁護行者，令起菩提心，斷惡修善，具有令得大智成佛之功能。又能入火生三昧，摧滅罪障，焚燒穢垢。以其菩提心寂定不動，故稱不動尊。

(2)降三世明王 (**Trailokyavijaya**)，較特別的是足下踏著一男大自在天、一女烏摩妃，為五大明王中東方之尊，以降伏貪瞋癡等三世一切之障難而被信仰。大日如來以降伏大自在天為本誓，其餘諸尊亦皆住於降三世明王之本誓，係表大日如來以金剛不壞之智來調伏難化之眾生，其兩足所踏的是大自在天（摩醯首羅）、濕婆神之烏摩妃 (**Umā**)，以示斷滅三世之煩惱、所知二障之相。大自在天則表示根本無明，降三世明王係大日如來所變現者，居於降三世羯磨會及降三世三昧耶會之東方月輪中。一般有八臂、四臂、二臂等形像。

(3)軍荼利明王 (**Kuṇḍalī**)，有時又稱閻密里帝軍荼利(**Amṛta kuṇḍalī**) 是甘露軍荼利明王，即軍荼利明王。意譯作甘露瓶明王，吉里明王、甘露尊、軍荼利菩薩、軍荼利夜叉。為密教五大明王之一，夜叉有暴惡之義，明王總為暴惡之忿怒相，故有稱夜叉。此尊於金剛界曼荼羅中，係寶生佛之教令輪身，現忿怒身，位於降三世會之西南隅。其形像為一面三目八臂，手持武器，背負火焰，以蛇身盤纏手足取代瓔珞，蛇表示我癡、我見、我慢、我愛，係因 **Kuṇḍalī** 實為捲曲之義，故有時稱為靈蛇，有隱喻為身體氣動、靈動之意。在金剛手院中者亦為金剛軍荼利，密號甘露軍荼利，係金剛部之使者，形像為黃色，兩手作三股印，交腕抱於胸前。於胎藏界曼荼羅蘇悉地院中為金剛軍荼利，密號甘露金剛，係佛部之使者，形像為黃色，於胸前結印，坐於赤蓮花上。於觀音院中，為蓮華軍荼利，密號降伏金剛，係蓮花部之使者，形像為青色，左手持未開敷之蓮花，著天衣。

古來即以 **Kuṇḍalī** (軍荼利) 之義，為自寶瓶流注甘露智水，洗滌煩惱，而

將與我癡、我慢相應之第七識轉成平等性智，故於諸儀軌中多稱此尊為甘露軍荼利；又以軍荼利表示增益、敬愛。上記之寶瓶等說，乃後人附會而成者。又據考證，軍荼利源於鑠乞底（śakti，性力）崇拜。為五大明王中南方之尊。甘露軍荼利呈現四面四臂或一面八臂之形像，手足捲附甚多蛇。

(4)大威德明王（Yamāntaka），又稱降閻摩尊，音譯閻曼德迦，又作降閻摩尊、六足尊。於五大明王中配置於西方，鎮守西方。以髑髏為瓔珞，跨乘水牛，為六面六臂之像。其異像極多，於胎藏界曼荼羅持明院之像，全身青黑色，呈忿怒形，六面六臂六足，坐於瑟瑟座上，背負火焰，手持戟、弓、索、劍、箭、棒等武器。此外，騎乘水牛之像亦頗多。以此尊為主尊之修法稱為大威德法。

(5)金剛夜叉明王（Vajrayaksa），音譯嚙日囉藥乞灑。於五大明王中配置於北方，為三面六臂之像，中心面為五眼。為密教五大明王之一，係北方不空成就如來之教令輪身。又稱金剛焰口明王、大黑明王、金剛噉食明王、金剛盡明王。因其能噉食一切惡業之眾生，故稱金剛焰口；因其身為黑色，故稱大黑；因其能吞盡惡有情，故稱金剛盡。密號噉食金剛、調伏金剛、護法金剛；種子為 𑖀 (hūṃ)，為恐怖之義，或 𑖀 (haḥ) 或 𑖀 (vaṃ)；三昧耶形為羯磨輪，表事業成辦之義；或有說三昧耶形為牙、鈴、五股杵、劍等。形像為身青黑色，呈忿怒相，三面六臂，頭上有馬王之髻，正面有五目，左、右二面各有三目，三面皆開口；右方之第一手執五股杵，第二手執箭，第三手持劍；左方之第一手執五股鈴，第二手持弓，第三手持金輪，立左足，舉右足，二足下皆踏蓮花，以珠寶嚴飾遍身，火焰燃如劫火。而以此尊為本尊之修法，即金剛夜叉法，主要為調伏、息災時所修之法。

(6)烏樞沙摩明王（Ucchusma），烏芻沙摩明王、烏芻瑟摩明王。又稱受觸金剛、不壞金剛，表示性能燒盡世間一切染污及邪惡之尊。又具忿怒像，為密教與禪宗寺院中所安置的忿怒尊之一。有人稱不淨金剛，其義是不畏懼污穢，一個明王或佛已證平等性時，穢淨一如，能不畏污穢法，四大種地水火風中，僅火性

能平等燒盡染淨、潔穢之法。有些人誤解此聖者心清淨德性，把祂佛像放置於不淨處，實是對於此明王之大不敬。烏樞沙摩，Ucchuṣma，Ucchu 忿怒，uṣma 是火性，所以此尊具火性與忿怒等二特質，與穢跡金剛不同，穢跡金剛僅具有火性，因是佛的化身故，心性是平和的、大慈悲的、具足威德的。火性可焚燒不潔淨、除穢焚燒、穢惡等意。烏芻沙摩明王即北方羯磨部之教令輪身。與金剛夜叉（亦為不空成就如來之教令輪身）有同體異體之論，同體之說，則以烏樞沙摩明王為五大明王之一。其本地另有釋迦、普賢、不動、金剛手等異說。此尊具有轉不淨為清淨之德，故此尊以深淨大悲，不避穢觸，以大威光，猶如猛火，燒除眾生煩惱妄見分別垢淨生滅之心，故亦稱除穢金剛。其形呈忿怒相，由諸毛孔流出火焰，四臂具足，右手執劍，下手持羂索，左手持棒，下手持三股叉，一一器械皆起火焰；若據《陀羅尼集經》卷九所載，則非忿怒之形，四臂之器械亦有別。

(7)愛染明王 (Rāgarāja)，音譯為羅識羅闍。具有改變愛欲貪染為清淨菩提作用之明王，略稱愛染王。密教諸尊中，住於大愛欲與大貪染三昧之明王。此尊為金剛薩埵，或金剛愛、金剛王等菩薩所變現。形像有三目六臂，手持多種兵器。背有日輪，手持弓、矢，頭戴獅子冠，坐於寶瓶上。彼等菩薩為憐愍眾生，故酬償往昔之悲願而入加持門。外現憤怒暴惡狀，內證則以愛敬而令眾生得解脫。其本尊（本身、本地）為大日如來或金剛薩埵。此外，此尊之形像，多為一身兩面，一面為男，一面為女，係表勇猛兼柔和之意；即內祕自覺本不生之月殿，外現愛染明王之日輪；不外是顯一佛分身之具體與和光利物之方便。通常為求消災、祈福，乃修愛染明王法。

(8)馬頭明王 Hayagrīva，音譯作阿耶揭唎婆、何耶揭唎婆，為八大明王之一，即密教胎藏界三部明王中，蓮華部之忿怒持明王。即馬頭觀音，為慈悲觀音之化身，或謂為佛及其他菩薩之化身。又作馬頭大士、馬頭明王、馬頭金剛明王。俗稱馬頭尊。密號為噉食金剛、迅速金剛。位於胎藏現圖曼荼羅觀音院第一行第七位。摩訶止觀所說六觀音之師子無畏觀音相配，乃畜生道之教主。以觀音為自性

身，現大忿怒形，置馬頭於頂，是為觀自在菩薩變化身之一。以慈悲心重，故摧滅諸魔障，以大威輪日照破眾生之暗暝，噉食眾生之無明煩惱。其形像有三面八臂、四面八臂、三面二臂、一面四臂等多種。又有形像，馬頭人身，具有八頭、六頭及有翅膀者等別。

(9)孔雀明王（**Mahāmayūrīvidyā-rājīnī**），音譯摩訶摩瑜利羅闍。又作孔雀王、佛母孔雀大明王，為孔雀之神格化。表示滅除一切毒害、怖畏、苦惱、災厄而得安樂。其形像，據不空所譯大孔雀明王畫像壇場儀軌載，孔雀明王呈一面四臂之相，手各持蓮花、俱緣果、吉祥果、孔雀尾，跨乘金色孔雀王。所持四物中，即為息災、請雨、止雨、消除病惱、安產等，蓮花表敬愛，俱緣果表調伏，吉祥果表增益，孔雀尾表息災。此明王為毘盧遮那如來之等流身，具有攝取、折伏二德，故有二種座，白蓮座表示攝取慈悲之本誓，青蓮座表示降伏之意。係於白蓮花、青蓮座上結跏趺坐之慈悲相。又有一說，現圖胎藏界曼荼羅中，孔雀明王位於蘇悉地院南端第六位，肉色二臂，右手持孔雀尾，左手持蓮花，坐赤蓮花座。密號佛母金剛，三昧耶形為孔雀羽。依據佛母大金耀孔雀明王經或孔雀明王儀軌，以孔雀明王為本尊所修之祕法。修法時，先於中央安置四臂孔雀明王像，大壇上安置羯磨杵、梵篋（插孔雀尾），中瓶插三或五枝孔雀尾，並置金剛盤與火舍（香爐之一種），內焚環香，不斷燃薰，以為供養。另設護摩壇、聖天壇、十二天壇。護摩壇一日三座，聖天壇後夜、日中二座，十二天壇初夜一座，各修其法。

四、烏樞瑟摩明王梵名稱分析解說

以上九大明王僅提出（**ucchuṣma**）探討，烏樞沙摩明王梵字實應現為梵字（**ucchūṣma**），古早梵音 **ū** 長短音不分別，用此 **ucchūṣma** 來加以說明，烏樞沙摩明王如上述稱為受觸金剛、不壞金剛。何以稱受觸金剛，有人可能不懂，此處受者是覺受義，淫欲覺受心重故言火性，此明王以火性為悟道之根本（見楞嚴經廿五位菩薩悟道說明，下文），故稱為受觸明王，表示以火性深悟佛性，以

此火性能平等燒盡世間一切潔染、淨穢及邪惡等法。現在從梵字來探討其名稱由來，烏樞瑟摩 ucchuṣma 是 ut+śuc=ucchuc(詳下面圖表)連結(sandhi)字而成，śuc 有激怒、忿怒尊之義(詳下圖解)，ut、ud 是前置詞，有存在於…之義。再取 ucchuc 原形與 uṣma 字之原形成複合詞，uṣma 是熱的、火性、火頭等義，連結 ucchu 原形與 uṣma 形成烏樞瑟摩 ucchūṣma 這個字，悉曇讀音為 ucuhuṣima，而烏樞瑟摩 ucchūṣma 本來就是一個複合字詞，可以翻譯成火頭(或火性)忿怒尊金剛明王。

त शुच् śuc v. [1] pr. (śocati) pft. (śuśoca) aor. (aśucat) pf. (anu_1) brûler, briller, luire | pleurer, gémir, avoir du chagrin, s'affliger; être e souffrir au sujet de <loc. i. prati-acc.> | avoir pitié de; se plaindre de; regretter, pleurer qqn. <acc.> — ca. (śocayati) चग्नः chagrin. 懊惱; 使懊惱 mā śucaḥ ne t'afflige pas.

शुचि śuci [śuc] a. m. n. brillant, luisant | blanc, immaculé, clair; pur, propre, vertueux, chaude (juin-juliet); saison chaude.

शुण्ठी śuṅṭhī f. gingembre sec; opp. ādraka || hi. soṅṭhī.

शुण्डा śuṅḍā f. rhum | taverne.

शुन्दरी śuṅḍarī f. géo. m. de la rivière Śuṅḍarī qui coule de l'Himalaya vers la Baïche (mod. Sullat) et Satadri

chagrin [ʃagrɛ̃]

法漢詞典

adj.
悲傷的, 抑鬱的, 愁眉不展的; 易受傷的, 易憂鬱的, 易情緒不好的

n.m
1 <舊> 激怒 2 悲傷, 抑鬱, 憂愁 3 亂花草, 紋皮

The Sandhi Engine

The internal sandhi of ut and śuc is ucchuc

उत् | शुच् = उच्छुच्

- 1 uSma 1 m. heat L. ; the hot season L. ; spring L. ; passion , anger L. ; ardour , eagerness L.
- 2 uSma 2 (in com) heat: &; 馬力; 利用馬力的機械; 加熱; 熱力; 熱; 熱氣; 暑

The Sandhi Engine

The internal sandhi of ucchu and uṣma is ucchūṣma

उच्छुच् | उष्म = उच्छुष्म

11 (mwd) ucchuSma (%{ud-zuSma} [2. %{zuS}]) mfn. one whose crackling becomes manifest (said of Agni) Buddh.

五、烏樞瑟摩明王形像與三昧耶形解說

據《烏樞瑟摩明王經》卷上、《蘇悉地羯羅經》卷中、《楞嚴經》等所述，ucchuṣma 明王其形呈忿怒相，由諸毛孔流出火焰，四臂具足，右手執劍，下手持羂索，左手持棒，下手持三股叉，一一器杖皆起火焰(上已述說)。若據《陀羅尼集經》卷九所載，則非忿怒之形，四臂之器杖亦有別。

再依《T852 大毘盧遮那成佛神變加持經蓮華胎藏悲生曼荼羅廣大成就儀軌供養方便會》云：「化佛從口出，次烏芻沙摩，作大忿怒形，黑色光焰起，右劍下羂索，捧及三股叉，器杖皆焰起，奉教等金剛，如是等上首，十佛剎塵數，持金剛衆俱。」《T2489 祕鈔》云：「變成獨鈷杵，杵轉成烏芻沙摩明王，大忿怒形，目赤色通身青黑色，舉體焰起四臂，右上手執劍，下手執羂索。左上打車棒，下三股叉。器杖上並焰起虎皮禪蛇爲瓔珞。」

《T966 大聖妙吉祥菩薩說除災教令法輪》中言，畫四大明王以爲外護。於佛前右邊角內。畫四臂降三世明王青色。於佛前左邊角內。即畫無動明王青色。於佛後右邊角內。畫四臂無能勝明王紫黑色。於佛後左邊角內。畫四臂大力烏芻澁摩金剛明王赤色，此四大明王，並皆坐寶盤石上火焰圍繞。

《卍 1499 水陸道場法輪寶懺》卷第九云，次畫大威力烏芻瑟麼明王大忿怒形，目赤色(如狸眼也，狗牙露鋒出，黃髮上衝)，通身靛黑色，舉身燄起而有四臂，右上手執劍。

從此等經文所說烏芻沙摩明王本尊像，其法像是忿怒形、四臂，黑色光焰，其三昧耶形四手各爲右上手執劍，下手執羂索，左上打車棒，下三股叉，應無所懷疑。

又《楞嚴經》中廿五位菩薩述說證悟法門，中云：「烏芻瑟摩(ucchuṣma)，於如來前，合掌頂禮佛之雙足，而白佛言：我常先憶久遠劫前，性多貪欲，有佛出世，名曰空王。說多婬人，成猛火聚，教我遍觀百骸四肢諸冷煖氣，神光內凝，

化多姪心成智慧火。從是諸佛皆呼召我，名為火頭，我以火光三昧力故，成阿羅漢。心發大願，諸佛成道，我為力士，親伏魔怨。佛問圓通，我以諦觀身心煖觸，無礙流通，諸漏既銷，生大寶燄，登無上覺，斯為第一。」這是顯教經文中的烏芻瑟摩(ucchuṣma)，祂心發大願：「諸佛成道，我為力士，親伏魔怨。」其成明王時間是早於金剛穢跡化佛，而且還出現久遠劫前，兩本尊實不相同，其理甚明，由此可見一斑兩本尊是不同尊。

而《大威力烏樞瑟摩明王經》所述說的烏樞瑟摩明王之修持法，是由摩醯首羅天所請，由秘密主金剛手菩薩所宣講，其中咒語甚多，儀軌亦繁多。密教中的烏樞沙摩明王 ucchuṣma，是九大明王之第六尊(詳上面述說)，又作烏芻沙摩明王、烏芻瑟摩明王。若據陀羅尼集經卷九所載，則非忿怒之形，四臂之器械亦有別。


《T923 藥師如來觀行儀軌法》稽首珠髻大花齒，力士密跡大輪王，烏芻沙摩不動尊，火頭結界軍荼利，或嗔或咲作威怒，移山轉海須臾間，降伏羅剎衆毒心，聞說真言皆怖畏，摧滅十惡化含靈，超入如來功德海，為護弟子持誦者，發心讚請應聲期。

以上經典所據，《烏樞瑟摩明王經》、《蘇悉地羯羅經》、《楞嚴經》、《T852 大毘盧遮那成佛神變加持經蓮華胎藏悲生曼荼羅廣大成就儀軌供養方便會》、《T2489 祕鈔》、《T966 大聖妙吉祥菩薩說除災教令法輪》、《卍 1499 水陸道場法輪寶懺》，…等等經言，烏樞瑟摩明王應是二目、四臂之力士，大家應不致於有異議吧。

六、烏芻瑟摩明王手印與咒語

《T597 金剛頂經一字頂輪王瑜伽一切時處念誦成佛儀軌》云：烏芻瑟摩印，右手如常拳，翹大指加持五處如前先說。誦此心密言：唵 特嘞_二合迦(ॐ ॐ om truka)。《T1069 十一面觀自在菩薩心密言念誦儀軌經》入一切觸穢處，加護自

身，用觸身忿怒烏芻沙摩印，以右手作拳，翹大指，印五處，所謂額、右左肩、心、喉，各誦一遍，頂上散。密言曰：

(唵  俱略_{二合}馱曩_不𑖀𑖄𑖆 吽_𑖀 弱_𑖀 (om krodhana hūm jjaḥ)

上咒語中俱略_{二合}馱曩_不𑖀𑖄𑖆 krodhana 或 krudhana，意為作忿怒狀。而《慈覺錄云大毘盧遮那略要速疾門五支念誦法》中，言：烏芻澁摩金剛真言(誦五遍)。唵 俱嚕馱喃 吽 惹。欲入觸穢處。即以烏芻澁麼忿怒真言，誦真言七遍，能辟除一切穢惡，不著身心。以此加持身，如忿怒金剛，使毘那夜迦等不能得便。烏芻澁麼忿怒王真言曰。

𑖀 (om) 𑖀 (kro) 𑖄 (dha) 𑖆 (na) 𑖀 (hūm) 𑖀 (jjaḥ)
唵 矩嚕_{二合}馱曩 吽_𑖀 弱_𑖀(自落反)

上咒語中，矩嚕_{二合}馱曩 krodhana 意亦為作忿怒狀。《T1225 大威怒烏芻澁麼儀軌經》印為：二羽各虛拳，禪智捻餘指，開右拳握左，進度直如峯，舉類於其頭。明咒為：唵(一)嚩日囉_{二合}俱嚕_{二合}馱_{二合}摩訶麼囉_{三合}訶曩娜訶跛者_{四合}尾馱望娑_{二合}烏摑瑟麼_{二合}馱_{五合}吽_{六合}泮吒_{半音}

《T2488 澤鈔》云：烏芻沙摩又印：二羽各虛拳，禪智捻餘甲，開右拳握左進度，直如峯舉，類於其頭。(二手虛心合掌，二小、二無名、二頭入掌，以二大指各橫押二小、名二頭甲二中直立合也。)其咒明亦與《T1225 大威怒烏芻澁麼儀軌經》略同。《T1127 大威力烏樞瑟摩明王經》云，大威力明王守護密言曰：曩慕囉但曩_{二合}但囉_{二合}夜也(一)曩慕室戰_{二合}拏嚩日囉_{二合}播拏裔_{二合}摩訶藥乞叉_{二合}細曩_引跛多_上裔_三但爾也_{二合}他_引四唵_五嚩日囉_{二合}俱略_{二合}馱_六摩訶麼囉_七訶曩娜訶跛者麼他_八尾吉羅拏尾馱望_{二合}娑也_九烏芻瑟麼_{二合}俱路_{二合}馱_十泮_{十一}泮_{十二}泮_{十三}頗吒_{十四}頗吒_{十五}頗吒_{十六}馱_{二合}嚩_{十七}

由此引用印咒明，知道烏芻瑟摩印明與穢跡金剛化佛之印明是有大不同也。

七、對於烏芻沙摩明王之誤解

依日本望月大辭典或佛光大辭典所言，烏樞沙摩明王解釋為：「烏樞沙摩，梵名 **Ucchuṣma**。又作烏芻沙摩明王、烏芻瑟摩明王。意譯為不潔淨、除穢焚燒、穢惡。為密教與禪宗寺院中所安置的忿怒尊之一。又稱**穢跡金剛**、受觸金剛、火頭金剛、**不淨金剛**、**廁神**。即北方羯磨部之教令輪身。與金剛夜叉（亦為不空成就如來之教令輪身）有同體異體之論，同體之說，則以烏樞沙摩明王為五大明王之一。其本地另有釋迦、普賢、不動、金剛手等異說。此尊具有轉不淨為清淨之德，故佛教界置於廁中祭祀。此尊以深淨大悲，不避穢觸，以大威光，猶如猛火，燒除眾生煩惱妄見分別垢淨生滅之心，故亦稱除穢金剛。其形呈忿怒相，由諸毛孔流出火焰，四臂具足，右手執劍，下手持羂索，左手持棒，下手持三股叉，一一器械皆起火焰；若據陀羅尼集經卷九所載，則非忿怒之形，四臂之器械亦有別。此外，餘經所載，更有異形。又作烏芻沙摩明王、烏芻瑟摩明王。意譯為**不潔淨**、除穢焚燒、穢惡。為密教與禪宗寺院中所安置的忿怒尊之一。又稱穢跡金剛、受觸金剛、火頭金剛、**不淨金剛**、**廁神**。」

再依《中華佛教百科全書》註云：「烏樞沙摩明王（梵 **Ucchuṣma**，藏 **H!chol-ba**）密教及禪宗所奉祀的忿怒尊之一，為北方羯磨部的教令輪身。又作烏樞沙摩明王、烏樞瑟摩明王、烏樞瑟麼明王、烏樞澀摩明王、烏素沙摩明王；亦稱**穢跡金剛**、火頭金剛、**不淨金剛**、受觸金剛、穢積金剛、不壞金剛、除穢忿怒尊等。現代台灣佛教界，多稱此尊為「穢跡金剛」。

關於此尊的本地，諸經論有釋迦佛、不空成就佛、不動明王、普賢菩薩、金剛手菩薩等異說，故或謂其與五大明王之一金剛夜叉明王（亦為不空成就佛的教令輪身）同體。其形像亦有二臂忿怒形、四臂忿怒形、四臂端正形、**三目六臂形**、**三目八臂忿怒形**等類。然一般多採《大威力烏樞瑟摩明王經》卷上所說，即：四臂，忿怒形，目赤色，通身青黑色，遍體起火燄，右上手執劍，下手持羂

索；左上手持打車棒，下手執三股叉，一一器杖皆起火燄。此尊之三昧耶形是三股杵、獨股、劍、索、棒等。據《慧琳音義》卷三十六所載，此尊具深淨大悲，不避穢觸，為救護眾生，以如猛火般的大威光，燒除煩惱妄見、分別垢淨生滅之心。由於此尊具有轉不淨為清淨之德，故佛教界常置於不淨處祭祀。又以此明王為本尊的修法稱烏 芻沙摩法，多用於祈求生產平安或祛除生產時的不淨，若欲驅逐毒蛇、惡鬼等，亦可修此法。」

上面這些大辭典所提到的烏樞沙摩明王說明，有些是不合宜的，我們用紅字標示出來的地方就是。第一點要商榷的地方是名稱，若稱「穢跡金剛」是有與「大權力士神王佛」之「穢跡金剛」混淆，若稱不淨金剛、廁神，更是有污蔑此金剛力士之嫌，有大不敬之意，因此尊有除穢金剛之意而已。一般民間信仰是有廁神之說，而且聽說還是位女性之神。但佛弟子不應把此大力金剛烏樞沙摩明王跟此廁神相提並論，或供奉在不淨處或置廁所邊處，有這樣行為的人，更是顯得無知中已在造不善業。第二點本尊形像不同，藏經中諸經典所述烏樞瑟摩明王都是二目四臂，而《中華佛教百科全書》中言有三目六臂、三目八臂之說，此點與原有經典所述不符，或許是加入藏密書籍或行者私自所言。第三點烏樞瑟摩明王與穢跡金剛之咒語顯然更是大不同。還有人把烏 芻沙摩忿怒王真言之除污短咒，用來替代大神力士神王佛(穢跡金剛)的修持咒語，似更要認真思辨，以免造業。

八、穢跡金剛是大權力士神王佛化現

穢跡金剛，是大權力士神王佛，化現七日後的垂跡應化身，如《穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門》云：「是時，如來愍諸大眾，即以大遍知神力，隨左心化出不壞金剛，即於眾中從座而起，白大眾言：我有大神呪，能取彼梵王。作是語已，即於大眾之中，顯大神通，變此三千大千世界六返震動，天宮、龍宮、諸鬼神宮，皆悉崩摧，即自騰身至梵王所，以指指之，其彼醜穢物變為大地。爾時，金剛至彼報言：汝大愚癡，我如來欲入涅槃，汝何不去？即以金剛不壞之力，微以指之，梵王發心至如來所。爾時，大眾讚言：大力士！汝能有是神力，取彼

梵王來至於此。時金剛即報言：若有世間眾生，被諸天、惡魔、一切外道所惱亂者，但誦我呪十萬遍，我自現身令一切有情隨意滿足，永離貧窮常令安樂。其呪如是，先發此大願：南無我本師釋迦牟尼佛，於如來滅後受持此呪，誓度群生，令佛法不滅，久住於世。說是願已！即說大圓滿陀羅尼神呪穢跡真言。」

再依《密跡力士大權神王經》中所述說，「大權神王領諸魔髻鬼，大臣徒黨二仙同瞻禮，佛會四眾八部諸天仙，各啓恭敬同聲說偈禮。」所以一般稱釋迦如來的化佛所示現者為「不壞金剛」，名稱爲大權力士神王佛，於修法前要十稱「南無本師釋迦牟尼佛」，十稱「南無化身釋迦牟尼佛」，再十稱「南無大權力士神王佛」。同時還要先發願：「先發此大願，南無我本師釋迦牟尼佛，於如來滅後受持此呪，誓度群生，令佛法不滅久住於世。」《密跡力士大權神王經》又說：「加持本呪四十三字母，頂光如來親說伽陀啓，法界含識世主及無數，聽說梵音圓滿陀羅尼(前呪內闕九字呪句續添入)。」

又依《大藏秘要—真言品》第六金剛部（由住維揚福國寺北海沙門元度所輯的《密跡力士大權神王真言法》）言：「時有梵王名曰救世，啓告「大權神王」願得久住世間，拔濟眾生一切苦厄。是時神王爲住一七日，與螺髻梵王及諸海會眾說「法身無相」，淫嗔、邪見，覆蔽真如。如青天無物，黑雲暫起，皆汝心造，非從外來。滿七日已，即入寂定。次有化神王忽然乘空而至，手提貝多(貝多羅 patra 樹之音譯)白氈數丈，香膠馨粉諸般顏色。右手引筆畫出三面八臂九目大威德神王像，身青黑藍澱（音電，藍汁也）。色赤髮上豎，八龍纏臂，以爲莊嚴。右一手開山印，二手金剛杵，三手寶鈴，四手寶印戟。左一手都攝印，二手火輪，三手羂索，四手寶劍。左腳按閻浮界，踏寶石上。右腳印空翹立，咻光猛燄，作忿怒勢。如是畫已，復劃（音畫，以錐刀畫物也）「四大寶印」，書「四十二靈符」，指結「五印契」。悉皆付與螺髻梵王，受持奉行。爾時化王與螺髻梵王摩頂授記號「清淨光明如來」已，遂隱入本神王身中。本神王紫金光聚隱入金棺，荼毗之後，各分舍利，頂戴奉行。」

由這些經文所述得知，大權力士神王佛與烏樞瑟摩明王的本尊是很不同的。由上述《大藏秘要一真言品》經文中可知，密跡力士大權神王佛僅住世一七日，然後化成三面八臂九目大威德神王像，此尊佛像即是穢跡金剛，顯然與久遠劫前成明王的烏樞沙摩金剛明王(ucchuṣma)二目四臂之神力明王像是不相似的，是故不出於同一本尊，所以這大威德神王佛像後來為何被翻譯成「穢跡金剛」是有點奇怪，但其中必有其源由，是無知或故意，不得而知。再觀上述所有經文，都沒有出現「穢跡金剛」四個字，僅見於阿質達霰大德所翻譯的標題：「穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門」，此點穢跡金剛名稱由來當於下文必再論及。

九、穢跡金剛本尊名稱之探討

穢跡即是穢積，有可能是音譯，而非意譯，請看《攝無礙大悲心大陀羅尼經計一法中出無量義南方滿願補陀落海會五部諸尊等弘誓力方位及威儀形色執持三摩耶幟幟曼荼羅儀軌》，本儀軌是不空三藏法師奉詔譯，其中提及「穢積金剛為不空成就佛忿怒，自性輪金剛業也。穢積即烏芻澁摩菩薩也。」

《佛說金毘羅童子經》亦是大廣智不空大師密譯，其中亦云：「穢積大壇烏芻沙摩真言：唵機伐羅俱魯陀摩訶摩羅訶曩那訶跋折摩他微枳羅尾持網婆野社智羅監母陀羅烏芻沙摩俱嚕陀訶泮吒娑婆訶。」還有日本古大德從中國帶回一部經，名為《穢積金剛神妙經》一卷(無人名)七紙，可惜未見附於任何藏經中。從不空大師所翻這兩部經典來看，都以「穢積」來稱呼，唯祂認為「穢積」即是烏芻沙摩明王。不空大師翻為穢積烏芻沙摩，阿質達霰大德翻為穢跡金剛，所以有可能穢積、穢跡都是漢譯音，不是意譯。再由上述經文可知三目八臂化佛之大權力士神王佛，可能是穢跡金剛菩薩，與烏樞瑟摩明王可非同一尊。

先來考證「穢跡金剛」名稱是否大權力士神王佛之化佛，阿質達霰大德若是於開元年間翻譯有關穢跡金剛等經與咒(713-741)，應是於義淨大師(635~713)之後，或與一行阿闍梨(683~727)、不空阿闍梨(705~774)等同時期，當時翻譯漢字

譯音還是以河洛話為官方語言，所以阿質達霰大德把大權力士神王佛翻為「穢跡金剛」，與其前所翻的《大威力烏樞瑟摩明王經》有別，所以穢跡者有可能是漢譯音，穢跡者河洛話中古音為穢 ue，穢也讀作 'oe；跡、積為 tsie 中古音。再觀《穢跡金剛說神通大滿陀羅尼法術靈要門》即四十三字咒語中所稱本尊名稱，是為嗚深慕嘔唎 (uṣman guru)。嗚深慕 uṣman 直接用此字譯音形，意有火熱、火性、燒盡一切之義，而嘔唎guru 者即是無上師、師尊、至尊之意，佛教對具有高德勝行、堪為世人軌範者都尊稱嘔唎guru，現在又作金剛上師，意即師匠、師範，為古代印度人或一般修行者對其師之尊稱。此處大權力士神王佛是釋迦牟尼佛所化，所以要尊稱為嘔唎guru，這比現在密教中的上師要崇高得多了，密教最重視師承關係，認為金剛上師乃師師相承中的大日如來之代表，現在稱嘔唎guru 是大日如來亦可以的。

若依漢譯音此本尊化佛以悉曇讀音，應是嗚 u 深ṣim 慕 man 嘔 gu 唎ru，所以「穢跡、穢積」者是 uṣ漢譯悉曇 uṣim 音，再與 man 連結，成為 uṣman，而翻譯者可能用 uṣ字詞來命名，uṣ是火燒、熱性、火性之義，讀音為「穢跡、穢積」uetṣe、'oeṣe。若是 uṣ加上 man，man 字詞僅表示一個形態、狀態而已，整句 uṣman 還是熱性、燒燙、火性之義。詳如下個表。

ँ ऽ ष् uṣ [relié à vas_4] v. [1] pr. (oṣati) aor. (auṣīt) pp. (uṣta) brûler; briller | tourmenter, punir || lat. ustus.

उषस् uṣas [uṣ] f. l'aurore | véd. np. d'Uṣā «la Brillante», personnifiant père Prajāpati; on la dit commune épouse des Aśvinau; cf. Mrgaśiras, Bāna; ayant vu Aniruddha en rêve, elle le fit venir par magie dans son clépousa Uṣā 1 || gr. ε??; lat. aurorā; all. Ostera; ang. East; fr. aurore. uṣasi adv. à l'aurore; le matin.

hr: 沒有結果
 brûler [bryle]

法漢詞典
 v.t.
 1. 燒，焚燒，燒毀，點燃：

मन् -man forme des s. n. (qqf. m.).

मन *mana* ic. p.

manarañjana [mana]

मनः *manah* ic.

manahsilā [silā]

manah

forme [fɔrm]

法漢詞典

動詞變位提示：forme可能是動詞former的變位形式

n.f.

1形，形狀，形態，外形，外表，樣子，式樣
2 pl. (人體的) 外形，體型，身形
3形式

1 (mwd) **uSman** % {A} m. heat, ardour, steam Mn. MBh. :
be distinguished from % {USma4n} q.v.) ;

उष्मन् *uṣman* [uṣ-man] m. chaleur, ardeur.

उस *usra* [uṣ] a. m. n. brillant; rela

उह्य *uhya* cf. vah_1.

ऊ ū

ऊक -ūka forme des agents de l'ir

ऊकार *ūkāra* [(ū)-kāra] m. le son

chaleur : (沒有結果)

chaleur [ʃalœr]

法漢詞典

n.f.

1灼熱，燙
2熱
3高溫，炎熱；pl.熱天，伏天
4發熱感
5 <轉>熱情，熱烈
6 (母畜的) 發情

- 1 (mwd) **uSma** 1 m. heat L. ; the hot season L. ; spring L. ; passion , anger L. ; ardour , eagerness L.
- 2 (mwd) **uSma** 2 (in comp. heat &; 馬力; 利用馬力的機械; 加熱; 熱力; 熱; 熱氣; 暑
- 3 (mwd) **USma** (in comp. for % {USma4n} above).

(待續)